

Installation of soapstone sides for Morsø 3450

Soapstone is a soft, natural material that must be treated with care when installing the stove. We recommend that two people install the sides in place to prevent accidental scratches and damage to the stove. You will also need to have a two or four foot level to ensure proper fit and assembly.

Step 1: Remove the soapstone sides from the crate and place the two bottom pieces on the floor when the stove will stand. The pieces must be 14 3/4 inches apart (375 mm) and must be level from front to back and side to side.

Step 2: Before the stove is placed on the soapstones, close the four holes in the base that have been used to attach the stove to the wooden pallet. The four holes should be closed with the included four bolts M8 x 12mm.

Step 3: Carefully place the stove on the soapstone bases and re-measure. Now check the level and adjust accordingly. (Fig. A)

Step 4: Place the 4 dowels (2 for each side) in the soapstone bases.

Step 5: Place the soapstone side on the dowels and lift the stove side high enough to capture the top of the soapstone side under the top plate of the stove. (Fig. B)

Step 6: Place the screw (6 x 16mm) and washer through the inside cast iron sidewall of the stove. Each stone has a threaded bushing to receive the screw. Attach the screw to the soapstone and carefully tighten so that the bushing is not pulled out of the stone. (Fig. B)

Step 7: Repeat steps 5 & 6 for the other side.

Fig. A

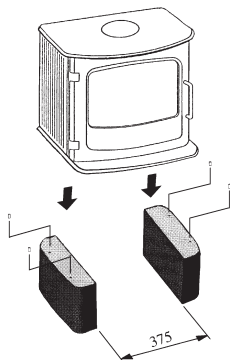
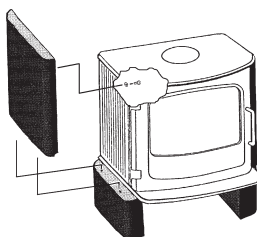


Fig. B



These instructions are an addition to the installation and operating instruction manual for the 3410, 3440 & 3450. Please read the manual carefully before you install and use your new stove.

Montageanleitung für Specksteinseiten Morsø 3450

Speckstein ist ein weiches Naturmaterial, und deshalb muß es bei der Montierung sehr vorsichtig behandelt werden. Es ist zu empfehlen, daß zwei Personen einandern damit helfen, den Ofen aufzustellen, so daß Beschädigungen vermieden werden.

Der Boden, an dem der Ofen aufgestellt werden soll, muss eben sein, damit die Montage der Specksteine korrekt wird.

- 1: Die Specksteinseiten aus dem Kasten heben, und die beiden Sockel auf den Boden plazieren, da wo der Ofen stehen soll. Die Sockel müssen mit einem Abstand von 375 mm plaziert werden, und man muss kontrollieren, ob die waagerecht stehen, bevor die nachfolgende Montage gemacht wird.
- 2: Bevor der Ofen auf die Specksteinsockel plaziert wird, müssen die 4 Bohrungen, womit der Ofen zu der Palette befestigt war, mit den beigelegten 8x12 mm Bolzen geschlossen werden .
- 3: Die Brennkammer wird sorgfältig auf die Specksteinsockel plaziert. Der Abstanden zwischen den Sockeln wird noch einmal gemessen, um sicher zu gehen, dass der Abstand 375 mm ist (Fig. A)
- 4: Die 4 Dübel werden in die Bohrungen im Specksteinsockel plaziert.
- 5: Die Specksteinseiten werden auf die Dübel plaziert, und die Ofenseite wird so hoch gehoben, dass die Specksteinseite unter der Topplatte des Ofens passt.
- 6: Die Schraube $\varnothing 6 \times 16$ mm werden mit Unterlegsscheiben von der inneren Seite des Ofens durch die gegossene Seitenplatten in die Specksteinsseitenplatte montiert, wo eine Buschse im Voraus montiert ist. Es ist wichtig, daß Sie nicht zu viel anspannen, weil diese Buchse dadurch losgezogen weden kann. (Fig. B)
- 7: Pkt. 5 und 6 werden für die andere Seite wiederholt.

Fig. A

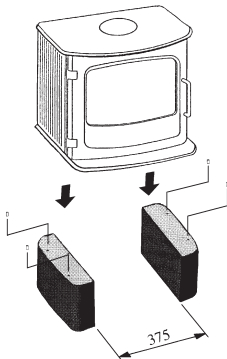
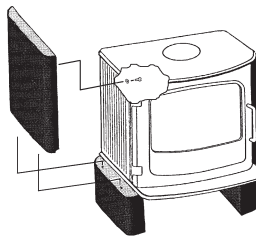


Fig. B



Diese Instruktionen sind eine Hinzufügung zur Aufstellungs- und Bedienungsanleitung Morsø 3410, 3440 und 3450. Bitte lesen Sie die Anleitung, bevor Sie Ihren neuen Ofen installieren und benutzen.

Opstilling af fedtstenssider på Morsø 3450

Fedtsten er et blødt naturmateriale, og skal derfor behandles varsomt ved montering. Det anbefales at være to til at opstille ovnen, så skamfæring af fedtstenene undgås.

Gulvet, hvor ovnen samles, skal være plant for at sikre, at monteringen af ovnen og de løse fedtsten bliver korrekt udført.

Trin 1: Løft fedtstenssiderne ud af kassen og placer de to fedtstenssokler på gulvet, hvor ovnen skal stå. Soklerne skal placeres med en afstand på 375 mm, og man skal sikre sig, at de står i vater inden den efterfølgende montering fortsættes.

Trin 2: Før ovnen placeres på fedtstenssoklerne skal de fire huller der blev brugt til at fastgøre ovnen til pallen lukkes. De fire huller lukkes med de vedlagte 8 x 12 mm bolte.

Trin 3: Brændkammeret sættes omhyggeligt på plads på fedtstenssoklerne. Mål afstanden mellem soklerne igen for at sikre at afstanden er 375 mm. (Fig. A)

Trin 4: Placer de 4 dyvler i hullerne i de to fedtstenssokler.

Trin 5: Placer fedtstenssiderne på dyvlerne og løft ovnsiden højt nok til at fedtstenssiden passer under ovnens topplade. (Fig. B)

Trin 6: Skrueerne $\varnothing 6 \times 16$ mm monteres med spændskiver fra ovnens inderside gennem den støbte sideplade ind i fedtstenssidepladen, hvor der i forvejen er monteret en bøsning. Pas på ikke at spænde hårdt til, da denne bøsning herved kan trækkes løs. (Fig. B)

Trin 7: Gentag trin 5 og 6 for den anden side.

Fig. A

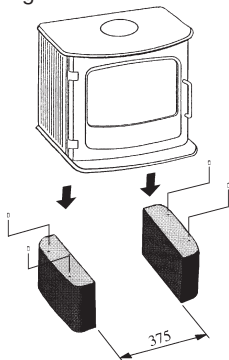
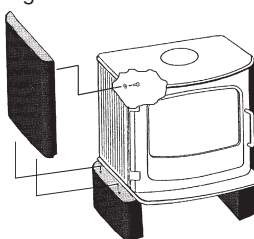


Fig. B



Disse instruktioner er et tillæg til opstillings- og betjeningsvejledningen til Morsø 3410, 3440 & 3450. Læs venligst vejledningen inden De installerer og bruger Deres nye ovn.

Montering av klebersteinsider på Morsø 3450

Kleberstein er et mykt naturmateriale, og skal derfor behandles forsiktig ved montering. Vi anbefaler at man er to ved installeringen av ovnen, slik at man unngår å skade klebersteinene. Gulvet som ovnen monteres på, må være plant for å sikre at montering av ovnen og de løse klebersteinene blir utført på riktig måte.

Trinn 1: Løft klebersteinsidene opp av kassen og plasser de to fettsteinsoklene på gulvet hvor ovnen skal stå. Soklene må plasseres med en avstand på 375 mm. Man må forsikre seg om at de er i vater før man fortsetter monteringen.

Trinn 2: Før ovnen plasseres på fettsteinsoklene, må man sørge for å tette de fire hullene som ble brukt til å holde ovnen fast på pallen. De fire hullene tettes med de vedlagte boltene på 8 x 12 mm.

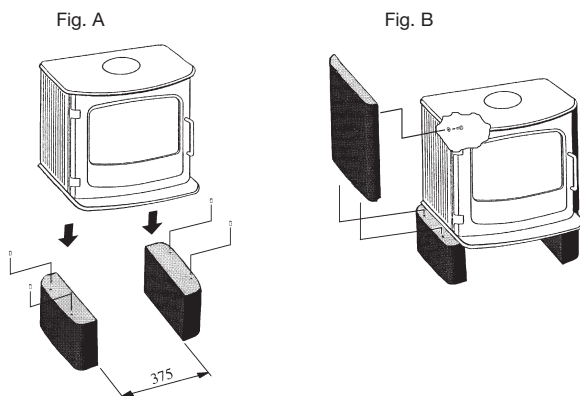
Trinn 3: Brennkammeret settes forsiktig på plass på fettsteinsoklene. Mål avstanden mellom soklene igjen for å forsikre deg om at avstanden er 375 mm. (Fig. A)

Trinn 4: Plasser de 4 dyvlene i hullene i de to klebersteinsoklene.

Trinn 5: Plasser klebersteinsoklene på dyvlene og løft ovnsiden høyt nok til at det er plass til klebersteinsiden under ovnens toppplate. (Fig. B)

Trinn 6: Skruene $\varnothing 6 \times 16$ mm monteres med spennskiver fra ovnens innside gjennom den støpte sideplaten og inn i klebersteinsideplaten, hvor det på forhånd er montert en bøssing. Ikke stram hardt til, da det kan føre til at bøssingen løsner. (Fig. B)

Trinn 7: Gjenta trinn 5 og 6 på den andre siden.



Disse instruksene er et tillegg til installasjons- og bruksanvisningen til Morsø 3410, 3440 og 3450. Vennligst les veiledningen før du installerer og bruker ovnen.

Montering av täljstenssidor på Morsø 3450

Täljsten är ett mjukt naturmaterial som ska behandlas varsamt vid montering. Vi rekommenderar att ni är två personer när ni ställer upp kaminen så att täljstenarna inte skadas. Golvet där kaminen ställs upp ska vara plant så att kaminen och de lösa täljstenarna kan monteras korrekt.

Steg 1: Lyft ut täljstenssidorna ur lådan och placera de båda täljstenssocklarna på golvet där kaminen ska stå. Socklarna ska placeras med ett avstånd på 375 mm. Se till att de står vågrätt innan du fortsätter montera.

Steg 2: Stäng igen de fyra hålen som används för att fästa kaminen på pallen innan kaminen placeras på täljstenssocklarna. Stäng igen de fyra hålen med de bifogade 8 x 12 mm-skruvarna.

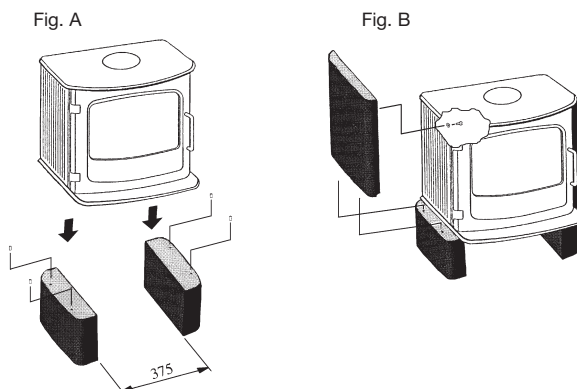
Steg 3: Sätt brännkammaren ordentligt på plats på täljstenssocklarna. Mät avståndet mellan socklarna igen för att vara säkra på att avståndet är 375 mm (fig. A).

Steg 4: Placera de 4 bultarna i hålen på de båda täljstenssocklarna.

Steg 5: Placera täljstenssidorna på bultarna och lyft upp kaminens sida så pass mycket att täljstenssidan kan komma in under kaminens topplatta (fig. B).

Steg 6: Montera skruvarna (Ø 6x16 mm) med spännskivor från kaminens innersida genom den gjutna sidoplattan in i täljstenssidoplattan, där det redan sitter en bussning. Dra inte åt för hårt. Då kan bussningen lossna (fig. B).

Steg 7: Upprepa steg 5 och 6 för den andra sidan.



De här anvisningarna är ett tillägg till monterings- och bruksanvisningen till Morsø 3410, 3440 och 3450. Läs bruksanvisningen innan du börjar installera och använda din nya kamin.

Installation des parois en stéatite sur le poêle Morsø 3450

La stéatite est un matériau naturel tendre qui doit être manipulé avec précaution lors de la pose. Nous vous recommandons d'être deux personnes lors de l'installation du poêle pour éviter d'endommager la stéatite. Choisissez une surface plane sur laquelle assembler le poêle pour permettre l'installation correcte du poêle et de la stéatite.

Etape 1 : ôtez les parois en stéatite du carton et placez les deux socles en stéatite sur le sol à l'emplacement du poêle. Placez les socles à une distance de 375 mm l'un de l'autre et assurez-vous qu'ils sont à niveau avant de poursuivre l'installation.

Etape 2 : bouchez les quatre trous ayant servi à fixer le poêle sur la palette avant de placer le poêle sur les socles en stéatite. Utilisez à cet effet les boulons 8 x 12 mm fournis.

Etape 3 : placez avec précaution la chambre de combustion sur les socles en stéatite. Mesurez à nouveau la distance entre les socles pour vous assurer qu'elle est toujours de 375 mm. (Illustration A)

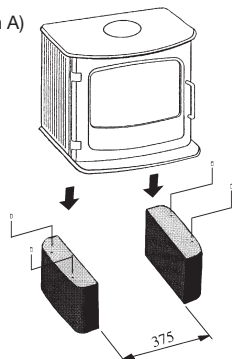
Etape 4 : placez les 4 chevilles dans les trous des deux socles en stéatite.

Etape 5 : posez les parois en stéatite sur les chevilles et soulevez les côtés du poêle suffisamment haut pour permettre à la paroi en stéatite de passer sous la plaque supérieure du poêle. (Illustration B)

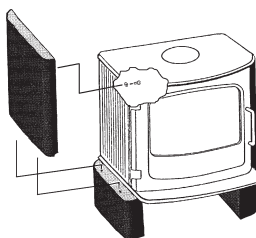
Etape 6 : fixez les vis Ø6 x 16 mm à l'aide de la rondelle à dents en partant du côté intérieur du poêle à travers la plaque de côté en fonte et dans la plaque de côté en stéatite qui comporte déjà une bague. Evitez de serrer trop fort pour empêcher que la bague se détache. (Illustration B)

Etape 7 : renouvelez les étapes 5 et 6 pour l'autre côté.

(Illustration A)



(Illustration B)



Ces instructions sont une pièce annexe au mode d'emploi et manuel d'installation des poêles Morsø 3410, 3440 & 3450. Veuillez lire le manuel d'installation avant la pose et l'utilisation de votre poêle.

Speksteenwanden op de Morsø 3450 monteren

Speksteen is een zacht en natuurlijk materiaal, maar kwetsbaar. Let op bij het installeren van de kachel. Wij raden aan de zijwanden met twee mensen te installeren om eventuele krassen en beschadiging van de kachel te voorkomen. U hebt bovendien een waterpas van 60 of 120 cm nodig voor een juiste plaatsing en montage.

Stap 1: Pak de speksteenwanden uit het krat en leg de beide bodemplaten op de vloer waar de kachel komt te staan. De beide platen moeten 375 mm uit elkaar liggen en in alle richtingen waterpas liggen.

Stap 2: Dicht voordat de kachel op de speksteenplaten wordt gezet de vier openingen af die zijn gebruikt om de kachel aan de pallet vast te zetten. Dicht de vier openingen af met de bijgeleverde vier bouten (M8 x 12 mm).

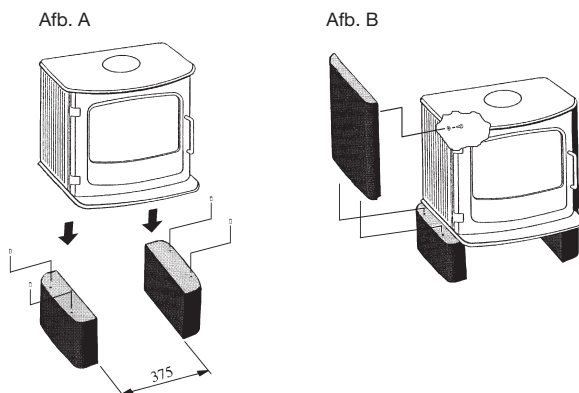
Stap 3: Plaats de kachel voorzichtig op de speksteenbasis en meet opnieuw. Controleer of de kachel waterpas staat en stel bij, indien nodig. (Afb. A)

Stap 4: Plaats de 4 paspennen (2 aan elke kant) in de speksteenbasis.

Stap 5: Zet de speksteenwand op de pennen en til de kachel zover op dat de bovenkant van de speksteenwand onder de bovenplaat van de kachel valt. (Afb. B)

Stap 6: Steek de bout (6 x 16 mm) en onderlegging door de gietijzeren binnenwand van de kachel. In de speksteenwand is een draadbus voor de bout gemonteerd. Draai de bout voorzichtig vast in de draadbus zodat de bus niet uit de speksteenwand wordt getrokken. (Afb. B)

Stap 7: Herhaal de stappen 5 & 6 voor de andere kant.

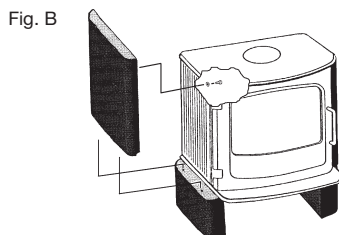
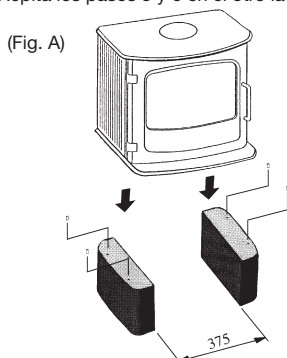


Deze aanwijzingen vormen een aanvulling op de installatie- en gebruikershandleiding voor de 3410, 3440 & 3450. Lees de handleiding a.u.b. goed door voordat u uw nieuwe kachel installeert en gaat gebruiken.

Colocación de los laterales de esteatita en el modelo Morsø 3450

La esteatita es un material natural blando y por tanto ha de manejarse con gran cuidado durante la instalación. Se recomienda realizar la instalación entre dos personas para evitar daños en las esteatitas. La superficie donde se vaya a montar la estufa deberá ser llana para asegurar una correcta instalación de la estufa y de las piezas sueltas de esteatita.

- 1er. paso:** Extraiga los laterales de esteatita de la caja y coloque las dos placas base de esteatita en la superficie del suelo donde se vaya a colocar la estufa. Coloque las placas base a una distancia de 375 mm. Compruebe que estén niveladas antes de continuar el montaje.
- 2o. paso:** Antes de colocar la estufa sobre las bases de esteatita deberán cerrarse los cuatro orificios utilizados para fijar la estufa al pallet. Para ello se utilizan los pernos de 8 x 12 mm adjuntos.
- 3er. paso:** Coloque la cámara de combustión cuidadosamente sobre la placa base de esteatita. Mida la distancia entre las placas base para comprobar que haya 375 mm de distancia entre las mismas. (Fig. A)
- 4o. paso:** Coloque los 4 tacos en los orificios de las dos placas base de esteatita.
- 5o. paso:** Coloque los laterales de esteatita en los tacos y eleve el lado de la estufa lo suficiente para poder colocar el lateral de esteatita bajo la placa superior de la estufa. (Fig. B)
- 6o. paso:** Coloque los tornillos de 6x16 mm de diámetro con poleas tensoras desde el interior de la estufa atravesando la placa lateral fundida y hasta la placa lateral de esteatita, en la que viene instalado un perno. No apriete demasiado ya que el perno puede soltarse. (Fig. B)
- 7o. paso:** Repita los pasos 5 y 6 en el otro lado.



Estas instrucciones son un suplemento a las instrucciones de uso y de instalación para los modelos Morsø 3410, 3440 y 3450. Rogamos lea las instrucciones antes de instalar y poner en uso su nueva estufa.

Installazione delle lastre laterali in steatite per il modello Morsø 3450

La steatite è un materiale naturale delicato che deve essere maneggiato con cautela durante l'installazione della stufa. Si consiglia di installare le lastre laterali facendosi aiutare da un'altra persona per evitare graffi accidentali e danni alla stufa. Utilizzare anche due o quattro piedini di livellamento per assicurare un'installazione e un assemblaggio corretti.

Punto 1: Estrarre le lastre laterali in steatite dalla cassa e posizionare i due pezzi inferiori sul pavimento dove sarà installata la stufa. Questi pezzi devono essere posti ad una distanza di 375 mm e la loro posizione deve essere controllata con una livella, sia sull'asse di profondità che su quello laterale.

Punto 2: Prima di posizionare la stufa sulle lastre in steatite, chiudere i quattro fori presenti sulla base che sono stati utilizzati per fissare la stufa al pallet di legno. I quattro fori devono essere chiusi con i quattro bulloni da M8 x 12 mm in dotazione.

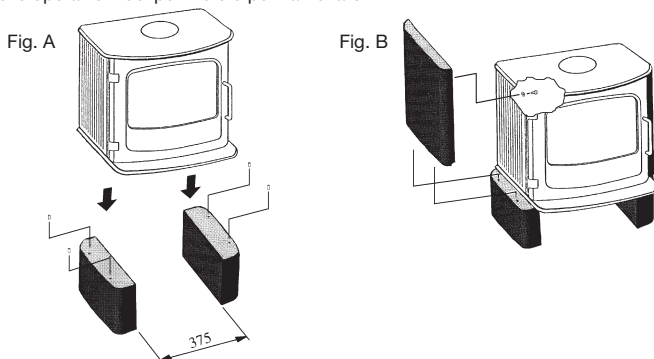
Punto 3: Posizionare con cautela la stufa sulle basi in steatite e rimisurare. Controllare con la livella che la posizione sia orizzontale, regolandola di conseguenza. (Fig. A)

Punto 4: Inserire i 4 perni (2 su ciascun lato) nelle basi in steatite.

Punto 5: Posizionare la lastra laterale in steatite sui perni e sollevare il lato della stufa in modo che la parte superiore della lastra laterale in steatite s'incastri sotto la piastra superiore della stufa. (Fig. B)

Punto 6: Inserire la vite (6 x 16 mm) dotata di rondella dall'interno della parete laterale in ghisa della stufa. Ogni lastra è dotata di una boccola filettata dove inserire la vite. Fissare la vite sulla lastra in steatite e stringere delicatamente in modo che la boccola non fuoriesca dalla lastra. (Fig. B)

Punto 7: Ripetere le operazioni dei punti 5 e 6 per l'altro lato.



Le presenti istruzioni costituiscono un allegato alle Istruzioni di installazione e uso relative ai modelli 3410, 3440 e 3450. Si prega di leggere attentamente la guida prima di procedere all'installazione e all'utilizzo della nuova stufa.

